

Contents

London, British Library, Cotton MS Cleopatra C. viii, f. 111 (formerly 8)	<i>frontispiece</i>
Prudentius, <i>Psychomachia</i> , from Christ Church, Canterbury	
Some symbols used and other miscellaneous information	<i>page</i> xiii
Acknowledgements	xv

I	GENERAL INTRODUCTION	I
	Intention	I
	Overview of the period	I
	Preserving the past	5
	The naming of scripts	6
	Organization	7
	A note on the transcriptions	8
	A note on abbreviations	9

COLOURED PLATES SECTION	<i>between pages 12-13</i>
C1. London, British Library, Cotton MS Nero D. iv, f. 259r	
Lindisfarne Gospels, John 21: 22-25, with Aldred's additions	
C2. London, British Library, Cotton MS Claudius B. iv, f. 38r	
Translation attributed to Ælfric, Genesis 22: 12-18	
C3. Cambridge, University Library, MS Kk. 3. 18, f. 8v	
Old English version of Bede's <i>Historia Ecclesiastica</i> , opening of Book I	
C4. Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 38, f. 80r	
Gospels, Matthew 2: 12-18	
C5. London, British Library, Additional MS 41175, f. 105r	
Glossed Gospels, Mark with commentary, 1: 1-5	
C6. Cambridge, St John's College MS L. 1, f. 6v	
Chaucer, <i>Troilus and Criseyde</i> , I. 386-420	
C7. London, British Library, Harley MS 674, f. 17v	
Opening of <i>The Cloud of Unknowing</i> , with continuous marginal gloss in Latin	
C8. London, British Library, Additional MS 35290, f. 113r	
York Plays, "The Cutteleres, "The Conspiracy"	

II	INSULAR BACKGROUND	13
	London, British Library, Cotton MS Nero D. iv, f. 211r	17
	Beginning of St John's Gospel, <i>In principio</i>	
I.	St Petersburg, National Library of Russia, MS. lat. Q. v. I. 18, f. 107r	18
	Bede, <i>Historia ecclesiastica gentis Anglorum</i> , IV: 24	
	London, British Library, Royal MS 4 A. xiv, f. 107v	21
	Felix, <i>Vita sancti Guthlaci</i>	

2a. London, British Library, Cotton MS Vespasian A. i, f. 93v Vespasian Psalter, with Old English gloss	22
London, British Library, Cotton MS Vespasian A. i, f. 30v	25
2b. London, British Library, Cotton MS Vespasian A. i, f. 141v Vespasian Psalter, a prayer by Cassiodorus	26
3. Stockholm, Kungliga Biblioteket, MS A. 135, f. 11r Gospels, Matthew 1: 18	28
London, British Museum, Franks Casket Titus panel	31
4. Cambridge, University Library, MS Ll.I.10, f. 2r Ending of 'Exhortation to prayer' in the prayer book known as the Book of Cerne	32
5. London, British Library, Cotton MS Nero D. iv, f. 259r Lindisfarne Gospels, John 21: 22-25, with Aldred's additions	34
III ANGLO-SAXON MINUSCULE	38
6. Oxford, Bodleian Library, Hatton MS 20, f. 6r Opening of Alfred's translation of Gregory, <i>Cura Pastoralis</i>	42
London, British Library, Additional MS 23211, f. 1r Royal genealogies	45
7. London, British Library, Additional Charter 19791 Lease from Werferth, bishop of Worcester, to his reeve Wulfsgie	46
8. Cambridge, Corpus Christi College MS 173, f. 15r Anglo-Saxon Chronicle (Parker or 'A' version), from the annals for 878-885	48
Cambridge, Corpus Christi College MS 173, f. 21r Anglo-Saxon Chronicle (Parker or 'A' version), from the annals for 910-916	51
9. London, British Library, Additional MS 47967, f. 48v English translation of Orosius, <i>Historiarum adversum Paganos</i> , III. xi-IV. i	52
London, British Library, Additional MS 47967, f. 1r	55
10. Oxford, Bodleian Library, Tanner MS 10, 54r Old English version of Bede's <i>Historia Ecclesiastica</i> , III: xxiv, xxvii	56
London, British Library, Cotton MS Caligula A. vii, f. 11r Poem on the life of Christ (<i>Heliand</i>) in Old Saxon	59
11. Exeter, Exeter Cathedral Library, MS 3501, f. 32v <i>Guthlac A</i> , ll. 1-29	60
London, British Library, Cotton MS Vitellius A. xv, f. 102v <i>Marvels of the East</i>	63
12. London, British Library, Royal MS 7 C. xii, f. 105r <i>Ælfric, In ascensione domini</i>	64
London, British Library, Royal MS 7 C. xii, f. 64r <i>Ælfric, Dominica in media quadragesima</i>	67

13. Oxford, Bodleian Library, MS Junius 11, p. 14 <i>Genesis B</i> , ll. 246-70	68
Oxford, Bodleian Library, MS Junius 11, f. p. 61 The Translation of Enoch	71
14. London, British Library, Cotton MS Julius A. x, f. 88r <i>Old English Martyrology</i> , from entry for St Philip, 1st May	72
15. London, British Library, Cotton MS Vitellius C. iii, f. 27r Herbal, translation of the enlarged <i>Herbarius Apuleii</i>	74
16. London, British Library, Cotton MS Nero A. i, f. 110r Wulfstan, <i>Sermo Lupi ad Anglos</i>	76
17. London, British Library, Cotton MS Claudius B. iv, f. 38r Translation attributed to Ælfric, <i>Genesis 22: 12-18</i>	78
London, British Library, Cotton MS Claudius B. iv, f. 16r Translation from the Old Testament, <i>Genesis 8:20-9:12</i>	81
18. London, British Library, Cotton MS Julius E. vii, f. 203r Ælfric, prayer at end of Life of St Martin and opening of Life of St Edmund	82
IV ENGLISH CAROLINE MINUSCULE	85
London, British Library, Arundel MS 155, f. 133r Psalter from Christ Church, Canterbury, 1012-1023	87
19. London, British Library, Cotton MS Titus A. iv, f. 32r Rule of St Benedict (<i>Regula sancti Benedicti</i>), with Æthelwold's translation	88
London, British Library, Cotton MS Tiberius A. iii, f. 117v Monks presenting the rule of St Benedict	91
20. London, British Library, Cotton MS Tiberius A. iii, f. 60v End of office prayer; opening of Ælfric's <i>Colloquy</i>	92
London, British Library, Cotton MS Tiberius A. iii, f. 2v King Edgar seated between St Æthelwold and St Dunstan	95
21. London, British Library, Cotton MS Tiberius B. iv, f. 68r Anglo-Saxon Chronicle (Worcester or 'D' version), from the annals for 1016-17	96
London, British Library, Cotton MS Vespasian D. xii, f. 11r Hymns accompanied by glossed explication	99
22. Cambridge, University Library, MS Kk. 3. 18, f. 8v Old English version of Bede's <i>Historia Ecclesiastica</i> , opening of Book I	100
London, British Library, Harley Charter 83 A 3 (Sawyer 1968: no. 1421) Three-year lease by the community at Worcester to Folder of land at Liddington, Warwickshire	103
V PROTOGOTHIC	104
23. Oxford, Bodleian Library, Laud Misc. MS 636, f. 88v a. Anglo-Saxon Chronicle (Peterborough or 'E' version), from the annals for 1131-35 b. Chronicle, <i>Le Livre de Reis de Bretanie e le Livre de Reis de Engleterre</i>	108 111
London, British Library, Cotton MS Caligula A. xv, f. 137r Fragmentary annals from Canterbury	113

24. Oxford, Bodleian Library, Hatton MS 116, p. 5 Chad Homily	114
London, British Library, Cotton MS Vespasian D. xiv, f. 166r Ælfric, <i>De dominica oratione</i> ; opening of a homily on the phoenix	117
25. London, British Library, Cotton MS Vespasian D. xiv, f. 137r Ælfric, <i>In Letania Maiore</i>	118
26. London, British Library, Royal MS 4 A. xiv, f. 106v	120
a. End of Sermon on Numbers 20: 10 attributed to Jerome	
b. Charm against a growth, 'Wenne wenne'	
c. Couplet, added perhaps s. xiii ^r	
d. Post-medieval index	
London, British Library, Cotton MS Claudius D. iii, f. 78r Bilingual Benedictine Rule from Wintney, Hampshire	123
27a. Oxford, Bodleian Library, MS Junius 1, f. 72r Orm, <i>Ormulum</i> , ll. 9030-34, 9063-9159, from XV (end of homily) and XVI (preface)	124
27b. Oxford, Bodleian Library, MS Junius 1, f. 71 Orm, <i>Ormulum</i> , ll. 9035-62	128
28. London, British Library, Royal MS 1 A. xiv, f. 35r Gospels, Matthew, 2: 12-19	130
London, British Library, Royal MS 5 F. vii, f. 85r St Godric's Hymns ('B', 'A' and 'C'); <i>Kyrie eleison</i>	133
29. Oxford, Bodleian Library, Hatton MS 38, f. 80r Gospels, Matthew 2: 12-18	134
London, British Library, Stowe MS 34, f. 32r <i>Vices and Virtues</i>	137
30. Oxford, Bodleian Library, Bodley MS 34, f. 42r <i>Seinte Iulienne</i>	138
VI THE GOTHIC SYSTEM OF SCRIPTS: GOTHIC <i>TEXTUALIS</i>	140
31. London, British Library, Cotton MS Titus D. xviii, f. 23r <i>Ancrene Riwe</i> , from Part II	144
32. Oxford, Jesus College MS 29, f. 156r <i>The Owl and the Nightingale</i> , ll. 1-64	146
London, British Library, Royal MS 14 C. vii, f. 64r Matthew Paris, <i>Historia Anglorum</i>	149
33. London, British Library, Cotton MS Caligula A. ix, f. 159r Laȝamon, <i>Brut</i> , ll. 13317-46	150
London, British Library, Cotton MS Caligula A. ix, f. 1r Laȝamon, <i>Brut</i> , ll. 1-51	153
34. London, British Library, Arundel MS 292, f. 6r <i>Bestiary</i> , ll. 161-99	154
London, British Library, Cotton MS Otho C. xiii, f. 102r Laȝamon, <i>Brut</i> , paralleling ll. 11050-101 of the Caligula version	157

35. Oxford, Bodleian Library, Laud Misc. MS 108, f. 219r <i>Havelock</i> , ll. 2887-975	158
VII THE GOTHIC SYSTEM OF SCRIPTS: ANGLICANA	161
Oxford, Bodleian Library, MS Digby 86, f. 165r <i>Dame Siriz</i>	165
36. London, British Library, Harley MS 2253, f. 106r a. 'God þat al þis myhtes may'; b. 'Lustneþ alle a lutel þrowe', ll. 1-18	166
London, British Library, Harley MS 913, f. 3r <i>The Land of Cokaygne</i> , ll. 1-24	169
37. London, British Library, Cotton MS Nero A. x, Art. 3, f. 49r <i>Pearl</i> , ll. 433-68	170
London, British Library, Cotton MS Nero A. x, f. 129r Visit of Bertilak's wife to Gawain's bedroom	173
38. Cambridge, Peterhouse MS 75. I, f. 71v Opening of <i>The Equatorie of the Planetis</i>	174
London, British Library, Additional MS 10574, f. 60v Langland, <i>Piers Plowman</i> , 'B' text, end of Passus XV, beginning of Passus XVI	177
39. London, British Library, Additional MS 41175, f. 105r Glossed Gospels, Mark with commentary, 1: 1-5	178
London, British Library, Harley MS 6613, f. 8r <i>The Lanterne of Liȝt</i>	181
40. London, British Library, Sloane MS 2593, f. 10v a. 'I syng a of a myden'; b. 'I haue a gentil cook'; c. 'Omnes gentes plaudite'	182
41. London, British Library, Harley MS 6041, f. 16r Langland, <i>Piers Plowman</i> ('A' text), from Passus IV-V	184
London, British Library, Additional MS 24194, f. 76r Trevisa, translation of Higden's <i>Polychronicon</i>	187
42. San Marino, California, Henry E. Huntington Library, MS EL 26 C 9, f. 131r Chaucer, <i>Canterbury Tales</i> , 'The Franklin's Tale' and gloss	188
London, University Library, MS V. 88, f. 25v Langland, <i>Piers Plowman</i> ('Ilchester' text), from Passus IV-V	191
43. Cambridge, Corpus Christi College MS 61, f. 12r Chaucer, <i>Troilus and Criseyde</i> , I. 386-420	192
Cambridge, Corpus Christi College MS 61, f. 1v	195
44. London, British Library, Additional Charter 17692 Lease from John of Langton to Thurstan of Atherton, Lancashire	196
London, British Library, Royal MS 17 C. xxxviii, f. 54v <i>Mandeville's Travels</i>	199
45. Cambridge, St John's College MS L. 1, f. 6v Chaucer, <i>Troilus and Criseyde</i> , I. 386-420	200
London, British Library, Royal MS 18 C. xxii, f. 1r Gower, <i>Confessio Amantis</i>	203

46. London, British Library, Harley MS 674, f. 17v	204
Opening of <i>The Cloud of Unknowing</i> , with continuous marginal gloss in Latin	
London, British Library, Cotton MS Vespasian B. xii, f. 3r	207
Prologue to translation of a hunting treatise by Twety	
47. Oxford, Bodleian Library, MS Douce 335, f. 45v	208
Edward, duke of York, <i>The Master of Game</i>	

VIII THE GOTHIC SYSTEM OF SCRIPTS: SECRETARY 211

48. London, British Library, Harley MS 4866, f. 88r	214
Hoccleve, <i>The Regement of Princes</i>	
London, British Library, Arundel MS 38, f. 37r	217
Hoccleve, <i>De regimine principum</i>	
49. London, British Library, Harley MS 2255, f. 6r	218
Lydgate, <i>Horns Away</i> , ll. 1-24	
London, British Library, Additional MS 12043, f. 10v	221
Gower, <i>Confessio Amantis</i>	
50. London, British Library, Harley MS 1197, Part I, f. 9r	222
Lavynham, <i>A Little Treatise on the Seven Deadly Sins</i>	
London, British Library, Harley MS 2383, f. 65r	225
Lavynham, <i>A Little Treatise on the Seven Deadly Sins</i>	
51. Lincoln, Lincoln Cathedral MS 91, f. 85v	226
<i>Morte Arthure</i> (alliterative), ll. 3031-78	
London, British Library, Harley MS 993, f. 38r	229
Inscription in common-profit book, c. 1450	
52. London, British Library, Additional MS 36704, f. 46r	230
Capgrave, Preface to Lives of Augustine and Gilbert of Sempringham	
London, British Library, Additional MS 61823, f. 123r	233
Ending of the book of Margery Kempe of Lynn	
53. London, British Library, Additional MS 35290, f. 113r	234
York Plays, 'The Cutteleres, "The Conspiracy"'	
London, British Library, Additional MS 35290, f. 60v	237
York Plays, 'The Masouns'	
54. Cambridge, St John's College MS G. 23, f. 163v	238
Barbour, <i>The Bruce</i>	
55. London, British Library Additional MS 59678, f. 35r	240
Malory, <i>Morte Darthur</i>	
London, British Library, Royal MS 18 D. ii, f. 30v	243
Lydgate, translation of the <i>Troy Book</i>	
56. Oxford, Bodleian Library, Arch. Selden. MS B. 24, f. 50r	244
Chaucer, <i>Troilus and Criseyde</i> , III. 624-658	
London, British Library, Harley MS 326, f. 105v	247
<i>Romance of the Three Kings' Sons</i>	

57. Oxford, Bodleian Library, Digby MS 133, f. 96r	248
The Digby Play of Mary Magdalen	
London, British Library, Cotton MS Julius E. iv Art 6, f. 16v	251
The Pageants of Richard Beauchamp, earl of Warwick	
58. Oxford, Bodleian Library, Fairfax MS 16, f. 183v	252
Chaucer, <i>The House of Fame</i> , with ending added after 1532	

IX AFTERWORD	255
--------------	-----

REFERENCES	259
------------	-----

INDEXES	
Names of people and places in the plates	276
People named in the commentaries to the plates	280
Index of manuscript pages discussed	293
Index of other manuscript pages reproduced, tables, etc.	294